

## Editorial



L'été sous nos latitudes est presque terminé et nous rassemblons nos forces pour un automne très occupé. TRAXON Europe fait partie du groupe de travail IATA chargé de démontrer la faisabilité d'un concept destiné aux douanes britanniques pour renforcer la sécurité du fret aérien. Afin d'étendre de manière continue la pénétration de la communication électronique, nous coopérons avec des sociétés poursuivant le même but et avons désormais avec IES un nouveau partenaire aux États-Unis.

Comme d'habitude chez TRAXON Europe, nous rendons hommage aux fêtes célébrées à travers le monde par nos clients et nos collègues. Cette fois-ci, nous vous présentons le Jour de l'Indépendance mexicaine.

Si vous avez quelques minutes, nous vous serions reconnaissants de bien vouloir participer à notre enquête sur les [médias sociaux](#) : Les résultats nous aiderons à mieux vous être utile à l'avenir.



Felix Keck, Managing Director TRAXON Europe

## TRAXON Solutions

### Faciliter les flux commerciaux

« La sécurité est un élément critique dans la chaîne logistique du fret aérien. L'industrie, en coopération avec les autorités gouvernementales et les organisations internationales, travaille à une déclaration électronique sur la sécurité des expéditions (fret et courrier) pour améliorer la sécurité de la chaîne logistique en environnement dématérialisé. La travail de partenaires stratégiques comme TRAXON Europe consiste à sécuriser la chaîne du fret aérien » explique Des Vertannes, Global Head of Cargo à l'IATA.



Un grand nombre de réglementations internationales, régionales et nationales ont été mises en place pour améliorer la sécurité de la chaîne du fret aérien. En octobre 2010, l'IATA a créé un groupe consultatif indépendant chargé de mettre au point une déclaration électronique sur la sécurité des expéditions (eCSD, electronic consignment security declaration). Ce groupe comprend des acteurs de l'industrie (compagnies aériennes, agents de fret, agents de maintenance au sol), des organisations internationales (TIACA, FIATA, IATA), et des autorités de régulation (CE, ECAC, UK Dft). En coopération avec l'une des plus grandes compagnies aériennes européennes, TRAXON Europe participe à la démonstration de faisabilité d'un concept de déclaration électronique sur la sécurité des expéditions pour les douanes britanniques.

Les principaux objectifs d'une telle déclaration électronique sur la sécurité des expéditions sont la conformité avec les réglementations sur la sécurité du fret, le remplacement de la déclaration papier par un support électronique, une amélioration supplémentaire des processus commerciaux, et la fourniture de recommandations sur les messages EDI standard de fret (CIMP & XML). L'eCSD est un élément essentiel du traitement dématérialisé du fret aérien. L'eCSD donnera aux organismes de régulation une piste de vérification pour contrôler comment, quand et par qui a eu lieu la sécurisation du fret tout au long de la chaîne logistique. Elle facilitera la transmission et l'archivage électroniques, les audits des organismes de régulation en tout point de la chaîne logistique, avec des impressions papier réalisées si nécessaire sur une base ponctuelle.

La démonstration de faisabilité est planifiée de manière à être prête à la fin de l'année. Actuellement a lieu la validation des processus pour tous les participants, y compris les autorités, tout en mettant la dernière main aux concepts de présentation et de test.

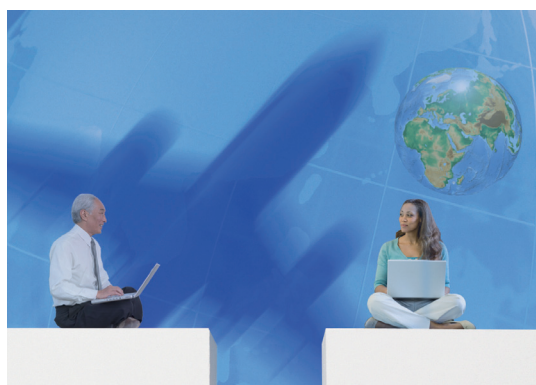
TRAXON Europe soutient les activités de l'IATA depuis sa création et participe de manière active à un certain nombre de groupes de travail IATA. TRAXON est également un promoteur très engagé des initiatives [e-freight](#) et [e-AWB](#).

## TRAXON Customer News

# IES et TRAXON Europe créent un 'Data Hub'

Le fournisseur de solutions logicielles IES et TRAXON Europe coopèrent pour la mise en place d'un échange électronique de données entre les agents de fret et les compagnies aériennes dans le monde entier. C'est une activité qui s'est d'autant plus développée maintenant que de nombreuses compagnies aériennes ont besoin d'informations MAWB et HAWB en format électronique de la part des agents de fret, afin d'être en conformité avec les nouvelles réglementations douanières mises en place dans l'Union européenne depuis le début de 2011.

Le premier client US a récemment été connecté au réseau mondial de TRAXON par l'intermédiaire du 'Data Hub' créé par le fournisseur de logiciels pour les transports IES Ltd et TRAXON Europe. Les utilisateurs se connectent au produit logiciel IES Air Export qui les guide tout au long du processus de saisie des données MAWB et HAWB. Ensuite, les données sont automatiquement acheminées via TRAXON et à un vaste réseau de transporteurs aériens.



## Une relation qui profite à tout le monde

« L'initiative conjointe d'IES et de TRAXON fournira à nos clients le plus haut degré de service et de conformité aux réglementations en vigueur », dit Andrew Bullen, PDG d'IES Ltd. « De plus, ce partenariat servira de base efficace pour permettre à nos clients de réduire les coûts de la chaîne logistique et de proposer des services additionnels à leur clientèle. »

« IES tout comme TRAXON Europe ont des objectifs d'entreprise ambitieux. Nous souhaitons être des leaders de l'innovation et proposer un service optimum à l'industrie du fret aérien », ajoute Felix

Keck, Managing Director de TRAXON Europe. « Je suis convaincu qu'ensemble nous développerons et commercialiserons nos solutions innovantes avec davantage d'efficacité. Ceci permettra d'accélérer la productivité et la performance de nos clientèles respectives. »

## Des outils TRAXON performants

Derrière le nouveau 'Data Hub' se trouve TRAXON EDI, qui simplifie les procédures commerciales et logistiques à travers le monde. [TRAXON EDI](#) est une solution intégrée d'hôte à hôte pour agents de fret et compagnies aériennes, qui autorise différents protocoles de transmission et qui est compatible avec tous les formats standards de messages. TRAXON EDI est synonyme de connectivité optimale et de transmission intégrée des données entre les partenaires logistiques et les transporteurs de fret aérien. TRAXON EDI permet aux clients d'accéder au réseau de TRAXON Europe à travers le monde et couvre les applications d'horaires et de réservation électroniques, de transfert des données de LTA et de manifestes de groupage (FHL) pour les nécessités de la douane et de suivi des expéditions.

En plus de la transmission d'informations MAWB et HAWB aux compagnies aériennes pour leur permettre d'être en conformité avec les nouvelles réglementations douanières, TRAXON a développé sa propre solution pour les douanes européennes.

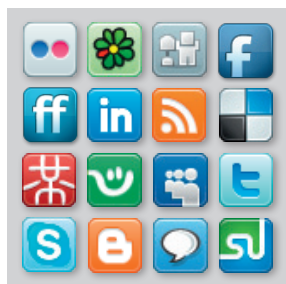
TRAXON Air Cargo Customs (ACC) Europe est une solution EDI complète qui fournit aux compagnies aériennes une seule passerelle vers toutes les autorités douanières européennes équipées de systèmes électroniques. Pour être conforme aux spécifications ICS (système de contrôle des importations), elle utilise des messages EDI standard tels que le FWB (LTA), le FHL (manifeste de groupage) et le FFM (manifeste de vol). Cette solution permet de créer et de transmettre aux douanes les informations préalables à l'arrivée concernant les importations, incluant la déclaration sommaire d'entrée, la demande de déroutement et la notification d'arrivée.

### TRAXON Company News

---

## Utilisez vous des médias sociaux ?

Votre profil se trouve-t-il dans Xing, LinkedIn, Viadeo ? Est-ce que vous communiquez avec des amis et des membres de votre famille par Facebook? Votre société est-elle aussi représentée dans l'un de ces réseaux sociaux ? Et qu'en est-il de Twitter, YouTube, Wikis et Slideshare ?



On parle beaucoup des médias sociaux – dans les médias concernant le fret aérien aussi. Il s'agit d'un grand nombre d'applications basées sur le web, qui s'appuient sur les fondements technologiques et idéologiques du web 2.0. Ils permettent la création et l'échange de contenus générés par les utilisateurs selon la devise « écouter et interagir ». On dit des médias sociaux qu'ils permettent aux sociétés d'entrer en contact entre elles de manière ciblée et directe à des coûts relativement faibles, et avec une efficacité supérieure à ce qui est possible avec des outils de communication plus traditionnels. Ceci peut rendre les médias sociaux intéressants non seulement pour les sociétés qui visent les consommateurs finaux, mais aussi pour les petites et moyennes entreprises spécialisées dans les relations business to business.

Mais est-ce que les sociétés et les personnels de l'industrie du fret aérien utilisent aussi les médias sociaux ? Est-ce qu'ils recherchent des informations, de la communication, des possibilités de travail en réseau ou plutôt de nouveaux emplois ?

TRAXON Europe cherche à en savoir plus sur le comportement de ses clients et sur la manière dont vous utilisez les applications de médias sociaux. Dans ce but, nous avons élaboré un questionnaire et vous serions reconnaissants de bien vouloir participer à notre brève Enquête sur les [médias sociaux](#). Cela ne prend que quelques minutes et les résultats nous aideront à mieux vous être utile à l'avenir.

Merci de votre coopération !

## Choses à savoir :

# Le 16 septembre – Jour de l'Indépendance au Mexique

Dans le monde entier, les Mexicains célèbrent le 16 septembre l'indépendance de leur pays par rapport à l'Espagne. L'année passée a revêtu une importance particulière, puisque le Mexique commémorait à la fois ses 200 ans d'indépendance et les cent ans de la Révolution mexicaine qui fit tomber le dictateur. Nous avons demandé à notre collègue mexicaine Karla Marquez, Area Manager Sales, de nous en apprendre un peu plus sur cette journée.

## Karla, comment les Mexicains célèbrent-ils aujourd'hui le Jour de l'Indépendance ?

Le 16 septembre est une « fiesta » mexicaine par excellence ! À travers tout le pays, les rues et les places, les habitations privées et les bâtiments officiels sont illuminés et décorés pour l'occasion. Le plus spectaculaire est la grande place de Mexico, le « Zócalo ».

À chaque coin de rue, des vendeurs ambulants proposent des drapeaux, des ballons, des sombreros et des moulinets, tous aux couleurs tricolores qui sont : le vert (symbolisant l'espoir de paix et d'une nation meilleure), le blanc (symbole de la pureté dans la foi catholique) et le rouge (symbole du sang versé par ceux qui sont morts pendant la guerre d'indépendance), qui sont les couleurs nationales du Mexique.

La nourriture est également un élément important de ces festivités. Des centaines de stands sont dressés plusieurs jours à l'avance. Ils proposent des amuse-gueules traditionnels mexicains tels que tacos, tortas, tamales, enchiladas, sopes, des bonbons traditionnels mexicains et différentes boissons comme le punch et la bière, sans oublier bien sûr la tequila ! Les restaurants servent des plats mexicains traditionnels élaborés, avec des tortillas et des sauces relevées.

## Et la musique ?

De nombreux groupes de musique mariachi jouent dans les rues et sur les places. Mais les gens font aussi beaucoup de bruit avec des trompettes et des sifflets. Plus c'est bruyant, mieux c'est !

## Pourquoi le Jour de l'Indépendance est-il fêté le 16 septembre ?

Sous l'influence de la Révolution française et des idées de liberté, d'égalité et de démocratie, de même que de la guerre d'indépendance aux États-Unis, un mouvement de résistance se développa au Mexique pour secouer le joug du colonisateur espagnol. Au cours des premières heures du 16 septembre 1810, le Père Miguel Hidalgo y Costilla, chef du mouvement révolutionnaire, fit sonner les cloches de l'église paroissiale de Dolores dans l'État de Guanajuato pour appeler ses partisans aux armes. Ce fut le début de la guerre d'indépendance mexicaine, qui dura dix ans. La cloche est encore sonnée aujourd'hui.

Lors de la soirée du 15 septembre, les gens commencent à se rassembler sur les places des villes. À onze heures du soir, un fonctionnaire du gouvernement fait retentir le « grito », qui est le cri de l'indépendance. Dans la capitale, le Président du Mexique prononce le grito et fait sonner la cloche d'origine qui a été installée dans le palais présidentiel.

C'est une grande fête que tous les Mexicains adorent célébrer. Elle nous rappelle qui nous sommes et ce dont nous sommes si fiers : un pays doté d'une histoire captivante, d'une culture magique, de merveilleux endroits à visiter, d'une foule de spécialités culinaires succulentes, et d'un peuple très chaleureux, généreux et sympathique, un pays dans lequel la vie de famille et les réunions familiales occupent encore une place de premier plan.



Le président de la municipalité prononce le « grito » de « Viva Mexico » comme coup d'envoi aux festivités du Jour de l'Indépendance au Mexique.